

COMMENTAIRE DES ARTICLES

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Chapitre I. Dispositions générales

Hoofdstuk I. Algemene bepalingen

Article 1^{er}

Conformément à l'article 81 de la Constitution, l'article 1^{er} précise que la présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet preciseert artikel 1 dat onderhavige wet een door artikel 78 van de Grondwet beoogde materie regelt.

Article 2

Cet article définit ce qu'il convient d'entendre par les différents régimes légaux des pensions.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt hetgeen onder de diverse wettelijke pensioenstelsels dient te worden verstaan.

Ceci concerne :

1° les régimes de pensions de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

Het betreft:

1° de pensioenstelsels van de sociale zekerheid voor werknemers;

2° les régimes de pensions de la sécurité sociale des travailleurs indépendants;

2° de pensioenstelsels van de sociale zekerheid van de zelfstandigen;

3° les régimes de pensions à la charge du budget général des dépenses.

3° de pensioenstelsels ten laste van de algemene uitgavenbegroting.

A cet égard, il est renvoyé en particulier :

In het bijzonder wordt hierbij verwezen naar :

1° à l'AR n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et à l'AR du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ;

1° het KB nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en het KB van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

2° l'AR n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et à l'AR du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ;

2° het KB nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en het KB van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

3° l'AR du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs ;

3° het KB van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen-stelsel voor de mijnwerkers;

4° la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques;

4° de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen;

5° l'AR n° 16.020 du 11 août 1923 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions militaires ;

6° la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit ;

7° la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions;

8° la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses.

5° het KB nr. 16.020 van 11 augustus 1923 tot goedkeuring van de tekst der samengeordende wetten op de militaire pensioenen;

6° de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden;

7° de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen;

8° de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse maatregelen.

Chapitre II. La note sur le vieillissement

Article 3

Le présent article vise l'établissement chaque année, par le gouvernement, d'une note sur le vieillissement, dans laquelle il expose sa politique relative au vieillissement. L'établissement de la note sur le vieillissement se fait sur proposition des Ministres chargés du Budget, des Affaires sociales, des Pensions et des Classes moyennes.

Cet article précise l'information que la note sur le vieillissement doit procurer. La note sur le vieillissement doit comporter entre autres une estimation des dépenses supplémentaires sur le plan des différents régimes légaux des pensions et de la sécurité sociale qui sont liées à l'évolution démographique. Par conséquent, la note sur le vieillissement doit analyser l'impact global du vieillissement sur la sécurité sociale, comme l'assurance maladie, les allocations familiales, les allocations de chômage et les prépensions, en consacrant une attention particulière aux dépenses supplémentaires sur le plan des différents régimes légaux des pensions.

Hoofdstuk II. De Zilvernota

Artikel 3

Dit artikel strekt ertoe jaarlijks door de regering een Zilvernota op te stellen, waarin ze haar beleid met betrekking tot de vergrijzing uiteenzet. De opstelling van de Zilvernota gebeurt op voorstel van de Ministers bevoegd voor Begroting, voor Sociale Zaken, voor Pensioenen en voor Middenstand.

Dit artikel preciseert welke informatie de Zilvernota moet bieden. De Zilvernota dient een raming te bevatten van de extra-uitgaven op het vlak van de diverse wettelijke pensioenstelsels en van de sociale zekerheid, die verbonden zijn aan de demografische evolutie. Bijgevolg dient de Zilvernota onder meer in te gaan op de globale weerslag van de vergrijzing voor de sociale zekerheid, zoals ziekteverzekering, kinderbijslagen, werkloosheidsuitkeringen en brugpensioenen, waarbij uiteraard een bijzondere aandacht uitgaat naar de extra-uitgaven op het vlak van de diverse wettelijke pensioenstelsels.

Article 4

Cet article stipule que pour la rédaction de la note sur le vieillissement, le gouvernement se basera sur le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement et sur l'avis annuel sur les besoins de financement des pouvoirs publics, rendu annuellement par la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des finances en exécution de l'article 49, § 6 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions.

Article 5

Étant donné que les effets du vieillissement se font notamment sentir dans le domaine des pensions payées par la sécurité sociale des travailleurs salariés, en particulier par l'Office national des pensions, et des pensions payées par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, il est indiqué de soumettre la note sur le vieillissement aux partenaires sociaux représentés au sein du Conseil national du Travail et du Conseil central de l'Économie.

Article 6

Cet article règle la création du Comité d'étude sur le vieillissement qui est chargé de la rédaction d'un rapport annuel examinant les conséquences budgétaires et sociales du vieillissement.

Ce Comité d'étude sur le vieillissement est institué au sein du Conseil supérieur des finances. Il s'agit d'une mission supplémentaire. La mission actuelle et le fonctionnement du Conseil supérieur des finances restent maintenus. Le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement peut être en particulier utile pour les travaux du Conseil supérieur des finances. Cela vaut incontestablement pour ce qui est des travaux de la section des « Besoins de financement des pouvoirs publics ». Pour cette raison, il

Artikel 4

Dit artikel bepaalt dat de regering zich bij de opstelling van de Zilvernota zal steunen op het verslag van de Studiecommissie van de vergrijzing en op het jaarlijkse advies over de financieringsbehoeften van de overheden, opgesteld door de afdeling "Financieringsbehoeften van de overheid" van de Hoge Raad van Financiën in uitvoering van artikel 49, § 6 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten.

Artikel 5

Aangezien de gevolgen van de vergrijzing zich in het bijzonder situeren op het vlak van de pensioenen betaald door de sociale zekerheid voor werknemers, in het bijzonder door de Rijksdienst voor Pensioenen, en de pensioenen betaald door het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, is het aangewezen om de Zilvernota voor te leggen aan de sociale partners vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Artikel 6

Dit artikel regelt de oprichting van de Studiecommissie voor de vergrijzing, belast met het opstellen van een jaarlijks verslag waarin de budgettaire en sociale gevolgen van de vergrijzing worden onderzocht.

Deze Studiecommissie voor de vergrijzing wordt opgericht in de schoot van de Hoge Raad van Financiën. Het betreft een bijkomende opdracht; de huidige opdracht en werking van de Hoge Raad van Financiën blijven van toepassing. Het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing kan bijzonder nuttig zijn voor de werkzaamheden van de Hoge Raad van Financiën. Dit is onmiskenbaar het geval met betrekking tot de werkzaamheden van de afdeling "Financieringsbehoeften van de

n'a pas été donné suite aux observations formulés par le Conseil d'Etat à ce sujet.

Article 7

Cet article contient les principes sur lesquels le Comité d'étude sur le vieillissement est tenu de se fonder lors de la rédaction de son rapport, en particulier concernant la croissance économique, l'évolution des dépenses de pensions et des dépenses dans le régime des soins de santé.

Article 8

Afin de permettre, d'une part, à la section « Besoins de financement du gouvernement », lors de la rédaction de son avis annuel et, d'autre part, au gouvernement lors de sa rédaction de la note sur le vieillissement, de tenir compte du rapport du Comité d'étude sur le vieillissement, ledit rapport doit être communiqué avant le 30 avril.

Article 9

Cet article stipule que les recommandations relatives à la politique budgétaire à mener par les pouvoirs publics, formulées dans l'avis annuel de la section des « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des finances, tiennent en particulier compte du rapport du Comité d'étude sur le vieillissement.

Il est en effet logique que dans l'avis relatif à la politique budgétaire à mener, il est tenu compte des conséquences financières pour les différents régimes légaux des pensions et la sécurité sociale des travailleurs salariés et des indépendants, qui sont liées à l'évolution démographique.

Article 10

Cet article règle la composition et le fonctionnement du Comité d'étude sur le vieillissement.

overheid". Om deze redenen is geen gevolg gegeven aan de hierover door de Raad van State geformuleerde opmerkingen.

Artikel 7

Dit artikel bevat de principes waarvan de Studiecommissie voor de vergrijzing dient uit te gaan bij de opstelling van haar rapport, in het bijzonder inzake economische groei, de evolutie van de pensioenuitgaven en van de uitgaven in het stelsel van de gezondheidszorgen.

Artikel 8

Teneinde het de afdeling "Financieringsbehoeften van de overheid" bij de opstelling van haar jaarlijks advies enerzijds en de regering bij de opstelling van haar Zilvernota anderzijds mogelijk te maken om rekening te houden met het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing, dient dit verslag vóór 30 april meegedeeld te worden.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt dat de aanbevelingen met betrekking tot het begrotingsbeleid van de overheid, vervat in het jaarlijks advies van de afdeling "Financieringsbehoeften van de overheid" van de Hoge Raad van Financiën in het bijzonder rekening houden met het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing.

Het is immers logisch dat in het advies met betrekking tot het begrotingsbeleid rekening wordt gehouden met de financiële gevolgen op het vlak van de diverse wettelijke pensioenstelsels en de sociale zekerheid van werknemers en zelfstandigen die verbonden zijn aan de demografische evolutie.

Artikel 10

Dit artikel regelt de samenstelling en de werking van de Studiecommissie voor de vergrijzing.

Article 11

Cet article dispose que le Comité d'étude sur le vieillissement peut, dans le cadre de ses activités, entendre toutes personnes dont l'avis lui paraît utile.

Chapitre III. Le Fonds de vieillissement

Article 12

Cet article vise la création du Fonds de vieillissement comme un organisme public doté de la personnalité juridique.

Article 13

Le Fonds de vieillissement est soumis aux règles de contrôle administratif et budgétaire applicables aux organismes d'intérêt public de la catégorie B de la loi du 16 mars 1954. Ce contrôle est exercé conjointement par le Ministre des Finances et le Ministre du Budget.

Article 14

Cet article précise l'objectif du Fonds de vieillissement.

Article 15

Cet article précise la mission du Fonds de vieillissement.

Articles 16 et 17

Ces articles règlent la composition du conseil d'administration du Fonds de vieillissement.

L'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances étant étroitement associée à l'exécution de la gestion des réserves, l'administrateur général de la Trésorerie exercera les fonctions d'administrateur délégué au sein du conseil d'administration.

Artikel 11

Dit artikel bepaalt dat de Studiecommissie voor de vergrijzing in het kader van haar werkzaamheden personen kan horen van wie het advies haar nuttig voorkomt.

Hoofdstuk III. Het Zilverfonds

Artikel 12

Dit artikel strekt ertoe om het Zilverfonds op te richten als een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid.

Artikel 13

Op het Zilverfonds zijn de regelen van administratief en budgettair toezicht toepasselijk die gelden voor de instellingen van openbaar nut van categorie B van de wet van 16 maart 1954. Dit toezicht wordt gezamenlijk uitgeoefend door de Minister van Financiën en de Minister van Begroting.

Artikel 14

Dit artikel preciseert de doelstelling van het Zilverfonds.

Artikel 15

Dit artikel preciseert de opdracht van het Zilverfonds.

Artikelen 16 en 17

Deze artikelen regelen de samenstelling van de Raad van Bestuur van het Zilverfonds.

Omdat de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën nauw betrokken wordt bij de uitvoering van het beheer van de reserves zal de administrateur-generaal van de Thesaurie in de raad van bestuur de functie van gedelegeerd bestuurder uitoefenen.

Article 18

Le conseil d'administration est responsable de la politique générale et de la bonne gestion des réserves. L'administrateur-général de la Trésorerie répond de la gestion journalière du Fonds de vieillissement et exécute les décisions du conseil d'administration. Cela présente l'avantage important que dans le cadre de la gestion des recettes et des dépenses de l'Etat ainsi que de la gestion de la dette de l'Etat, l'Administration de la Trésorerie peut tenir compte des transactions du Fonds de vieillissement.

Article 19

Dans certains cas, l'administrateur délégué pourra être habilité à exercer des pouvoirs d'administration si le bon fonctionnement de la gestion financière des réserves du Fonds de vieillissement le requiert. Il s'agit notamment de l'ensemble des actes et des opérations qui sont commandés par le fonctionnement quotidien et ceux qui tant en raison de leur peu d'importance que de la nécessité d'une prompte solution ne justifient pas l'intervention du conseil d'administration lui-même.

Article 20

Cet article règle la représentation du Fonds de vieillissement dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires.

Article 21

L'administrateur délégué devra faire rapport à intervalles réguliers au conseil d'administration ou au président du conseil.

Article 22

Cet article dispose que le Roi peut fixer les indemnités ou jetons de présence des membres du conseil d'administration.

Artikel 18

De raad van bestuur is verantwoordelijk voor het algemeen beleid en het goed beheer van de reserves. De administrateur-generaal van de Thesaurie staat in voor het dagelijks bestuur van het Zilverfonds en voert de beslissingen van de raad van bestuur uit. Een belangrijk voordeel hiervan is dat de Administratie der Thesaurie bij het beheer van de ontvangsten en uitgaven van de Staat, evenals bij het beheer van de staatsschuld, rekening kan houden met de transacties van het Zilverfonds.

Artikel 19

In bepaalde gevallen zal de gedelegeerd bestuurder kunnen worden gemachtigd bestuursbevoegdheden uit te oefenen indien de goede werking van het financieel beheer van de reserves van het Zilverfonds dit vereist. Het betreft in het bijzonder alle handelingen en verrichtingen die voor de dagelijkse werking vereist zijn of die zowel wegens hun gering belang als wegens de noodzakelijkheid van een snelle oplossing geen optreden van de raad van bestuur zelf rechtvaardigen.

Artikel 20

Dit artikel regelt de vertegenwoordiging van het Zilverfonds in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen.

Artikel 21

De gedelegeerd bestuurder zal op geregelde tijdstippen verslag moeten uitbrengen aan de raad van bestuur of aan de voorzitter van de raad.

Artikel 22

Dit artikel bepaalt dat de Koning de vergoedingen of presentiegelden van de leden van de raad van bestuur kan vaststellen.

Article 23

Cet article règle les revenus du Fonds de vieillissement. Ces revenus peuvent consister en :

- une somme provenant du surplus budgétaire;
- une somme provenant des excédents de la sécurité sociale ;
- un financement par la voie de recettes non fiscales qui présentent un caractère unique;
- les produits des placements des réserves du Fonds de vieillissement.

Article 24

En ce qui concerne le surplus budgétaire, il est renvoyé au surplus de financement de l'administration fédérale, tel qu'il figure dans l'exposé général du budget. Il s'agit par conséquent du surplus de financement tel qu'il est prévu sur la base de l'exposé général. Quant aux définitions du surplus de financement et de l'administration fédérale, il est renvoyé au Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 portant le système européen de comptes nationaux et régionaux au sein de la Communauté.

Article 25

En ce qui concerne les excédents de la sécurité sociale, il est renvoyé au surplus de financement de la sécurité sociale, tels qu'ils figurent dans l'exposé général du budget. Il s'agit par conséquent des surplus de financement tels qu'ils sont prévus sur la base de l'exposé général. Quant aux définitions du surplus de financement et de la sécurité sociale, il est renvoyé au Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 portant le système européen de comptes nationaux et régionaux au sein de la Communauté.

Artikel 23

Dit artikel regelt de inkomsten van het Zilverfonds. Deze inkomsten kunnen bestaan uit:

- een bedrag afkomstig uit het begrotingssurplus;
- een bedrag afkomstig uit de overschotten van de sociale zekerheid;
- een financiering via niet-fiscale ontvangsten die een eenmalig karakter vertonen;
- de opbrengsten uit de beleggingen van de reserves van het Zilverfonds.

Artikel 24

Inzake het begrotingssurplus wordt verwezen naar het vorderingenoverschot van de federale overheid, zoals dit is opgenomen in de algemene toelichting bij de begroting. Het betreft bijgevolg het vorderingenoverschot zoals dit op basis van de algemene toelichting wordt geraamd. Voor de definities van vorderingenoverschot en federale overheid wordt verwezen naar Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap.

Artikel 25

Inzake de overschotten van de sociale zekerheid wordt verwezen naar de vorderingenoverschotten van de sociale zekerheid, zoals die worden opgenomen in de algemene toelichting bij de begroting. Het betreft bijgevolg de vorderingenoverschotten zoals die op basis van de algemene toelichting worden geraamd. Voor de definities van vorderingenoverschot en sociale zekerheid wordt verwezen naar Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale

A cet égard, il est renvoyé aux dispositions de l'article 66, § 1^{er}, de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en vertu desquelles le Roi peut adapter le montant du financement alternatif de la sécurité sociale en vue de constituer des réserves pour des futures dépenses de sécurité sociale.

Article 26 et 27

Ces articles prévoient l'inscription des recettes non fiscales qui sont attribuées au Fonds de vieillissement et qui présentent un caractère unique dans un fonds budgétaire.

Étant donné que le montant de telles recettes ne peut d'ordinaire être déterminé qu'avec une grande incertitude, il est préférable de travailler, par la voie d'un fonds budgétaire, avec un crédit variable. Si les recettes non fiscales demeurent en dessous de ce qui était escompté, le versement attribué au Fonds de vieillissement est limité à ce montant. Dans le cas contraire, le montant effectif des recettes non fiscales réalisées peut être attribué au Fonds de vieillissement.

Article 28

Cet article dispose que les modalités concernant les versements au Fonds de vieillissement sont réglées par la voie d'une convention entre le Fonds de vieillissement et le Ministre des Finances.

Article 29

Cet article règle les dépenses du Fonds de vieillissement.

En fonction des recommandations figurant dans la note sur le vieillissement relative aux besoins de l'année suivante, il appartient au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de déterminer chaque année le

en regionale rekeningen in de Gemeenschap.

Hierbij wordt verwezen naar de bepalingen in artikel 66, §1, van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen krachtens welke de Koning het bedrag van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid kan aanpassen met het oog op het aanleggen van reserves van toekomstige sociale zekerheidsuitgaven.

Artikel 26 en 27

Deze artikelen voorzien in de opname van de aan het Zilverfonds toegewezen niet-fiscale ontvangsten die een eenmalig karakter vertonen in een begrotingsfonds.

Aangezien het bedrag van dergelijke ontvangsten veelal slechts met een grote mate van onzekerheid kan worden bepaald, verdient het de voorkeur om via een begrotingsfonds te werken met een variabel krediet. Indien de niet-fiscale ontvangst onder de verwachtingen blijft, wordt de aan het Zilverfonds toegewezen storting tot dit bedrag beperkt. In het tegenovergestelde geval kan het effectieve bedrag van de gerealiseerde niet-fiscale ontvangst aan het Zilverfonds worden toegewezen.

Artikel 28

Dit artikel bepaalt dat de modaliteiten met betrekking tot de stortingen aan het Zilverfonds worden geregeld bij wege van een overeenkomst tussen het Zilverfonds en de Minister van Financiën.

Artikel 29

Dit artikel regelt de uitgaven van het Zilverfonds.

In functie van de aanbevelingen vervat in de Zilvernota met betrekking tot de behoeften van het volgende jaar, komt het aan de Koning toe om, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad,

montant qui est versé des moyens du Fonds de vieillissement aux différents régimes légaux des pensions.

Article 30

Le Fonds de vieillissement peut effectuer des dépenses au plus tôt à partir de l'année 2010 et au plus tôt à partir du moment où le taux d'endettement est inférieur à soixante pour cent. Le taux d'endettement équivaut au rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut, comme ces derniers sont communiqués avant le 1er septembre de l'année précédente par la Belgique à la Commission européenne en application du Règlement (CE) n° 3605/93 du Conseil du 22 novembre 1993 relatif à l'application du protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs annexé au Traité instituant la Communauté européenne.

Articles 31 à 33

Les articles 31 à 33 règlent la gestion des réserves du Fonds de vieillissement.

Le conseil d'administration, qui déterminera la stratégie de cette gestion, peut mettre les réserves disponibles à disposition de la Trésorerie moyennant un accord avec le Ministre des Finances.

Les placements des réserves du Fonds de vieillissement doivent s'opérer dans le respect des règles de placement prudentes et de la nécessité d'une diminution accélérée de la dette dite de Maastricht, au sens du protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs, annexé au Traité instituant la Communauté européenne.

Le placement des réserves du Fonds de vieillissement s'opère :

1° lors d'un rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut supérieur à 100 pour

jaarlijks het bedrag te bepalen dat vanuit de middelen van het Zilverfonds wordt toegekend aan de diverse wettelijke pensioenstelsels.

Artikel 30

Het Zilverfonds kan ten vroegste vanaf het jaar 2010 en ten vroegste vanaf het moment dat de schuldgraad lager is dan zestig procent uitgaven verrichten. De schuldgraad is gelijk aan de verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands product, zoals deze vóór 1 september van het voorgaande jaar door België aan de Europese Commissie worden meegedeeld in toepassing van de Verordening (EG) nr. 3605/93 van de Raad van 22 november 1993 betreffende de toepassing van het aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten.

Artikel 31 tot 33

De artikelen 31 tot 33 regelen het beheer van de reserves van het Zilverfonds.

De Raad van Bestuur, die de strategie inzake dit beheer zal uitstippelen, kan de beschikbare reserves ter beschikking stellen van de Schatkist middels een overeenkomst met de Minister van Financiën.

De beleggingen van de reserves van het Zilverfonds dienen te geschieden met inachtneming van voorzichtige beleggingsregels en van de noodzaak om de zogenaamde Maastricht-schuld, zoals bedoeld in het protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op versnelde wijze te kunnen afbouwen.

De belegging van de reserves van het Zilverfonds gebeurt :

1° bij een verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands

cent, en titres et en fonds de l'Etat belge ;

2° lors d'un rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut inférieur à 100 pour cent, en actifs, qui lors du calcul de la dette Maastricht, peuvent être portés en déduction de la dette publique brute.

Selon l'article 1^{er}, paragraphe 5, du règlement (CE) n° 3605/93 du Conseil du 22 novembre 1993 relatif à l'application du protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs annexé au traité instituant la Communauté européenne, modifié par le règlement (CE) n° 475/2000 du 28 février 2000, la « dette publique » est défini comme étant « la valeur nominale de tous les engagements bruts en cours à la fin de l'année du secteur administrations publiques (S.13), à l'exception des engagements dont les actifs financiers correspondants sont détenus par le secteur administrations publiques (S.13). ».

Selon ces dispositions actuellement en vigueur, la dette de Maastricht se définit comme une dette brute consolidée. Cela signifie que les placements du Fonds de vieillissement peuvent être portés en déduction de la dette publique à condition qu'ils soient effectués sous forme de titres de créance émis par les pouvoirs publics. Des placements autres qu'en effets publics, comme des actions, seront envisageables dès que l'Union européenne aura accepté leur déduction de la dette publique de Maastricht.

Article 34

Le Fonds de vieillissement doit pouvoir disposer d'un minimum de personnel qui assistera l'administrateur délégué dans sa tâche.

A cet effet, le Fonds de vieillissement fera appel à un certain nombre d'agents rattachés

product hoger dan 100 procent, in effecten en fondsen van de Belgische Staat;

2° bij een verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands product onder 100 procent, in activa die, bij de berekening van de Maastricht-schuld, in mindering kunnen gebracht worden van de bruto-overheidsschuld.

Overeenkomstig artikel 1, lid 5, van verordening (EG) nr. 3605/93 van de Raad van 22 november 1993 betreffende de toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten, gewijzigd bij verordening (EG) nr. 475/2000 van 28 februari 2000 wordt de "overheidsschuld" gedefinieerd als "de nominale waarde van alle aan het einde van het jaar uitstaande bruto-verplichtingen van de sector overheid (S.13), met uitzondering van de verplichtingen waarvan de corresponderende financiële activa door de sector overheid (S.13) worden aangehouden."

De Maastricht-schuld is volgens deze momenteel geldende bepalingen gedefinieerd als een geconsolideerde brutoschuld. Dit betekent dat de beleggingen van het Zilverfonds in mindering van de overheidsschuld kunnen gebracht worden op voorwaarde dat deze beleggingen gebeuren in schuldbewijzen die door de overheid worden uitgegeven. Beleggingen in niet-overheidspapier zoals aandelen kunnen worden verricht van zodra de Europese Unie zou aanvaarden dat deze in mindering van de Maastricht-overheidsschuld worden gebracht.

Artikel 34

Het Zilverfonds moet kunnen beschikken over een minimum aan personeel dat de gedelegeerd bestuurder zal bijstaan in zijn taak. Het Zilverfonds zal hiertoe beroep doen op enkele personeelsleden die verbonden zijn aan de Administratie der

à l'Administration de la Trésorerie. Dans ce cadre, le gouvernement a l'intention d'adapter le cadre organique de l'Administration de la Trésorerie.

Article 35

Un crédit est inscrit au budget général des dépenses pour couvrir les frais de fonctionnement du Fonds de vieillissement.

Article 36

Cet article confère au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le pouvoir de déterminer les modalités relatives au fonctionnement et au contrôle du Fonds de vieillissement.

Chapitre IV. Dispositions modificatives, dispositions diverses et entrée en vigueur

Article 37

Cet article prévoit l'incorporation de la note sur le vieillissement dans l'exposé général du budget, qui, conformément aux dispositions des lois sur la Comptabilité de l'Etat, est déposé à la Chambre des Représentants au plus tard le 31 octobre de l'année précédant l'année budgétaire.

Article 38

Le Bureau fédéral du plan est chargé de la participation à l'exécution de la mission confiée au Comité d'étude sur le vieillissement, dont le Bureau fédéral du plan assure également le secrétariat.

Vu les activités qu'il effectue pour des institutions internationales (p.e. l'OCDE, la Commission européenne) et vu les modèles démographique et macro-économique qu'il a développés, le Bureau fédéral du plan est particulièrement bien placé pour participer aux activités du Comité d'étude sur le vieillissement.

Thesaurie. Het ligt in de bedoeling van de regering om de personeelsformatie van de Administratie der Thesaurie hiervoor aan te passen.

Artikel 35

In de algemene uitgavenbegroting wordt een krediet ingeschreven om de werkingskosten van het Zilverfonds te dekken.

Artikel 36

Dit artikel machtigt de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, om de nadere regelen inzake de werking van en het toezicht op het Zilverfonds te bepalen.

Hoofdstuk IV. Wijzigingsbepalingen, diverse bepalingen en inwerkingtreding

Artikel 37

Dit artikel voorziet in de opname van de Zilvernota in de algemene toelichting bij de begroting, die volgens de bepalingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat het begrotingsjaar voorafgaat wordt ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Artikel 38

Het Federaal Planbureau wordt belast met de deelname aan de uitvoering van de aan de Studiecommissie voor de vergrijzing toevertrouwde opdracht, waarvan het Federaal Planbureau tevens het secretariaat waarneemt.

Het Federaal Planbureau is, gezien zijn werkzaamheden voor internationale instellingen (bv. OESO, Europese Commissie) en de demografische en macro-economische modellen die het heeft ontwikkeld, bij uitstek geplaatst om deel te nemen aan de werkzaamheden van de Studiecommissie voor de vergrijzing.

Le sujet d'étude de ce comité est fondamentalement différent de l'estimation pluriannuelle établie dans le cadre de la gestion globale par le comité de gestion de la sécurité sociale, notamment quant à la perspective de temps.

Pour cette raison, il n'a pas été donné suite aux observations formulés par le Conseil d'Etat à ce sujet.

Article 39

Cet article règle l'ajout du fonds budgétaire « Recettes non fiscales diverses destinées au Fonds de vieillissement » au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifiée par la loi du 15 janvier 1999.

Article 40

Cet article règle l'ajout du Fonds de vieillissement aux organismes d'intérêt public de la catégorie B selon les dispositions de la loi du 16 mars 1954.

Article 41

Cet article règle l'exonération d'impôts et de taxes au bénéfice du Fonds de vieillissement. Cette exonération est indiquée à cause de la nature spécifique et l'objectif du Fonds de vieillissement.

Article 42

Cet article prévoit l'obligation du Fonds de vieillissement d'établir un rapport annuel qui est communiqué au gouvernement et au Parlement.

Article 43

Cet article fixe l'entrée en vigueur des mesures proposées.

Het studieonderwerp van deze commissie is fundamenteel verschillend van de door het Beheerscomité van de Sociale Zekerheid in het kader van het globaal beheer opgestelde meerjarenraming, onder meer inzake het tijdsperspectief.

Om deze redenen is geen gevolg gegeven aan de hierover door de Raad van State geformuleerde opmerkingen.

Artikel 39

Dit artikel regelt de toevoeging van het begrotingsfonds "Diverse niet-fiscale ontvangsten bestemd voor het Zilverfonds" aan de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1999.

Artikel 40

Dit artikel regelt de toevoeging van het Zilverfonds aan de instellingen van openbaar nut van categorie B volgens de bepalingen van de wet van 16 maart 1954.

Artikel 41

Dit artikel regelt de vrijstelling van belastingen en taksen ten gunste van het Zilverfonds. Deze vrijstelling is aangewezen wegens de specifieke aard en doelstelling van het Zilverfonds.

Artikel 42

Dit artikel bepaalt de verplichting van het Zilverfonds tot opstelling van een jaarverslag, dat aan de regering en aan het Parlement wordt medegedeeld.

Artikel 43

Dit artikel stelt de inwerkingtreding van de voorgestelde maatregelen vast.